

WYDAWANIE WIELOJĘZycznego STANDARDOWEGO FORMULARZA – TŁUMACZENIE POMOCNICZE

MIEJSCE ZAŁATWIENIA SPRAWY

Urząd Stanu Cywilnego z siedzibą w Urzędzie Gminy w Lipowej
Poziom 0, pokój Nr 3
Tel. (33) 860-15-64
e-mail: usc-lipowa@lipowa.pl

PODSTAWA PRAWNA

1. Ustawa z dnia 4 kwietnia 2019r. o przedkładaniu niektórych dokumentów urzędowych w państwach członkowskich Unii Europejskiej.
2. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1024/2012.

FORMA ZAŁATWIENIA SPRAWY

Wydanie wielojęzycznego standardowego formularza dotyczy odpisów skróconych aktów urodzeń/małżeństw/zgonów, zaświadczenia o stanie cywilnym, zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa.

WYMAGANE DOKUMENTY

1. Wypełniony formularz wniosku.
2. Dowód wniesienia (uiszczenia) opłaty.
3. Dowód osobisty lub inny dokument tożsamości (do wglądu).

W sytuacji składania wniosku w postaci dokumentu elektronicznego podpisanego bezpiecznym podpisem weryfikowanym kwalifikowanym certyfikatem lub podpisem elektronicznym złożonym z wykorzystaniem Profilu Zaufanego ePUAP dostarczenie dokumentu tożsamości do wglądu nie jest wymagane

OPLATY

1. Opłata za wydanie wielojęzycznego standardowego formularza - 17,00 zł

Opłatę należy wpłacić na rachunek bankowy Urzędu Gminy w Lipowej
Bank Spółdzielczy w Żywcu
Nr rachunku: 21 8137 0009 0034 2751 2000 0490
Termin wniesienia opłaty: najpóźniej w dniu składania wniosku.

PRZEWIDYWANY TERMIN ZAŁATWIENIA SPRAWY

1. W przypadku gdy wniosek o wydanie formularza został złożony jednocześnie z wnioskiem o wydanie dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz, wielojęzyczny formularz wydaje się jednocześnie z dokumentem urzędowym, do którego jest załączany wielojęzyczny formularz. Odpowiednio do 7 lub 10 dni roboczych.
2. W przypadku gdy wniosek o wydanie formularza został złożony po wydaniu dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz, wielojęzyczny formularz wydaje się bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w terminie 7 dni od dnia złożenia wniosku o jego wydanie.

OSOBY DO KONTAKTU

Kierownik USC, tel. (33) 860-15-64,
e-mail: usc-lipowa@lipowa.pl

TRYB ODWOŁAWCZY

Nie dotyczy

UWAGI

1. Wielojęzyczny standardowy formularz załącza się wyłącznie do dokumentów urzędowych wydanych z rejestru stanu cywilnego po dniu 1 marca 2015 r.
2. Wnioski o wydanie wielojęzycznego standardowego formularza – tłumaczeń pomocniczych dot. odpisów skróconych aktów urodzeń/małżeństw/zgonów, zaświadczeń o stanie cywilnym, zaświadczeń o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa można złożyć:
 - a) jednocześnie z wnioskiem o wydanie dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz;
 - b) po wydaniu dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz
3. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza składa się w postaci odpowiedniej do postaci wniosku o wydanie dokumentu urzędowego, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz. Wniosek o wydanie wielojęzycznego formularza składany w postaci elektronicznej opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym albo podpisem osobistym.
4. W przypadku gdy wniosek o wydanie formularza został złożony po wydaniu odpisu aktu stanu cywilnego (urodzenia, małżeństwa, zgonu), zaświadczenia o stanie cywilnym lub zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz, do wniosku załącza się oryginał dokumentu, do którego ma być załączony wielojęzyczny formularz. Oryginał ten zostanie zwrócony wnioskodawcy wraz z wydaniem wielojęzycznego formularza.

INFORMACJA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej: RODO (Dz. Urz. UE L119/1) informujemy, że:

1. Administratorami danych osobowych są:
 - Minister Cyfryzacji, mający siedzibę w Warszawie przy ul. Królewskiej 27 - odpowiada za utrzymanie i rozwój rejestru,
 - Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji, mający siedzibę w Warszawie przy ul. Stefana Batorego 5 - odpowiada za kształtowanie jednolitej polityki w zakresie rejestracji stanu cywilnego oraz zmiany imienia i nazwiska,
 - Wójt Gminy Lipowa z siedzibą przy ul. Wiejskiej 44, 34-324 Lipowa - w zakresie danych przetwarzanych w dokumentacji papierowej i innych zbiorach danych prowadzonych w Urzędzie Stanu Cywilnego.
2. Z administratorem danych osobowych:
 - Ministrem Cyfryzacji można się skontaktować poprzez adres e-mail: iod@mc.gov.pl, formularz kontaktowy pod adresem <https://www.gov.pl/cyfryzacja/kontakt>, lub pisemnie na adres siedziby administratora,
 - Ministrem Spraw Wewnętrznych i Administracji można się skontaktować pisemnie na adres siedziby administratora,
 - Wójtem Gminy Lipowa można się skontaktować poprzez adres e-mail: sekretariat@lipowa.pl lub pisemnie na adres siedziby administratora.

3. Administrator danych osobowych:
- Minister Cyfryzacji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez e-mail: iod@mc.gov.pl, lub pisemnie na adres siedziby administratora,
 - Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez e-mail: iod@mswia.gov.pl lub pisemnie na adres siedziby administratora,
 - Wójt Gminy Lipowa wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez e-mail: inspektor@lipowa.pl lub pisemnie na adres administratora.
- Z inspektorem ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych.
4. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji obowiązku prawnego wynikającego z przepisów ustawy prawo o aktach stanu cywilnego, przepisów ustawy o zmianie imienia i nazwiska oraz art.6 ust.1c RODO.
5. Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego udostępnia dane z rejestru stanu cywilnego wydając uprawnionym podmiotom dokumenty określone w ustawie - Prawo o aktach stanu cywilnego. Dostęp do danych mają także służby.
- Dane osobowe z rejestru stanu cywilnego stanowią podstawę wpisów w rejestrze PESEL.
6. Dane dotyczące urodzeń, małżeństw i zgonów mogą być przekazywane do państw trzecich na podstawie umów międzynarodowych, których stroną jest Rzeczpospolita Polska.
7. Pani/Pana dane osobowe po spełnieniu celu, dla którego zostały zebrane, będą przechowywane przez okres wynikający z przepisów prawa dotyczących archiwizacji.
8. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do Pani/Pana danych oraz prawo żądania ich sprostowania, a także danych osób, nad którymi sprawowana jest prawna opieka, np. danych dzieci.
9. Przysługuje Pani/Panu również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego ds. ochrony danych osobowych, jeśli uzna Pani/Pan, że przepisy RODO zostały naruszone.
10. Pani/Pana dane do rejestru stanu cywilnego wprowadzane są przez następujące organy:
- kierownik urzędu stanu cywilnego sporządzający akt urodzenia, małżeństwa i zgonu oraz wprowadzający do nich zmiany;
 - kierownik urzędu stanu cywilnego wydający decyzję o zmianie imienia lub nazwiska.
11. Obowiązek podania danych osobowych wynika z ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego oraz ustawy o zmianie imienia i nazwiska.